就航地のおいしい！たのしい！情報をご紹介【空飛ぶ道の駅マガジン】

空飛ぶ道の駅 magazine

2016 Vol.06

FREE! 免費

春ラン。

VERY SHORT TRIP!
あした、広島へ。
うつわは、恋物語。
～佐賀でみつけた、お気に入り。～

一緒に宮島散歩しよ♪

京成バス乗務員の穴場食堂
One for all
Spring Japanを支える人達
Spring Japanからのお知らせ

SPRING JAPAN 春秋航空日本

「空飛ぶ道の駅 magazine」Vol.06 2016年4月1日発行 発行・編集 株式会社エムズコーポレーション 〒160-0023 東京都新宿区西新宿7-3-1 三光パークヒル2F TEL:03-5332-5950 http://www.e-ms.co.jp/ FREE!

TOKYO
第3ターミナルOPENでさらに快適に
LCCを利用しておトクで気軽な空の旅を♪

成田空港は
从成田机场前往
東京都心へのアクセスが
东京都中心的交通

安い! 廉价!
格安バスで東京駅まで
乘坐廉价巴士到东京站
900円~

早い! 快速!
スカイライナーで日暮里駅まで
乘坐Skyliner到日暮里站
最短 最快 36分

GWや夏休みのご旅行に!
首都圏で国内線LCCを利用できるのは成田だけ!
www.narita-airport.jp WORLD SKY GATE NARITA 成田空港

「空飛ぶ道の駅 magazine」Vol.06

Contents

特集
春ランラン。

VERY SHORT TRIP!
あした、広島へ。……3

うつわは、恋物語。
～佐賀でみつけた、お気に入り。～ ……7

京成バス乗務員の穴場食堂 ……11

One for all Spring Japanを支える人達 ……13

Spring Japanからのお知らせ ……14

2016年4月1日発行
発行・編集　株式会社 エムズコーポレーション
〒160-0023
東京都新宿区西新宿7-3-1 三光パークビル2F
©本誌記事の無断転載を固く禁じます

※本誌で掲載された情報内容は予告なく変更される場合がございます。
あらかじめご了承ください。
※本誌掲載の商品価格は基本的に本体のみ（税抜き）価格です。
ただし、一部この限りではありません。

●広告掲載に関するお問い合わせ
株式会社 エムズコーポレーション
Tel:03-5332-5950
http://www.e-ms.co.jp

STAFF
Planning Director
堀俊英（Caravan）
Editor/Photography
高野瞳（コトノハバーラー）
Photography（Coverphoto,P2-P6）
青野文幸
Art Direction＆Design
Caravan
Planning/Advertising
宅野裕亮（エムズコーポレーション）
麓遼子（エムズコーポレーション）

●Special Thanks
広島県土木建築局空港振興課、
佐賀県交通政策本部空港課、佐賀県おもてなし課、
ＪＲ西日本宮島フェリー、JR西日本広島支社、
虎屋本舗、エトワール・ホリエ、珈琲館 伯爵邸

成田山新勝寺や宗吾霊堂をはじめとする由緒ある寺社仏閣と、門前に古くから栄える街並みが歴史や文化を感じさせてくれるまち。そして開港以来、日本と世界を繋ぐ「日本の空の玄関」成田国際空港。時にはパワースポットとして、時には国際色豊かな観光の街として、訪れる人々で賑わいます。抜ける様な青空にどこまでも上昇する飛行機雲の下、人々が幸せを祈る「運気上昇のまち 成田」。この地を訪れれば、皆さんの運気も上昇すること間違いなしです。

三百年を超える歴史、脈々と受け継がれる血と魂。
本物の心の昂りを体感できる数少ない祭り。

成田に夏の訪れを告げる「成田祇園祭」。五穀豊穣・万民豊楽・所願成就を祈願する３００年を超える歴史を持つ成田の一大イベントが今年も開催されます。見事な彫刻や装飾で彩られた10台の山車・屋台と御輿１基が繰り出し、7月8日（金）～10日（日）の３日間にわたって成田山表参道やその周辺を巡行します。代々受け継がれてきた、熱い想いが凝縮された３日間に訪れる見物客は、なんと約45万人。本堂前や駅前で行われる総踊りと、表参道を山車・屋台が駆け上がる総引きの威勢の良さに我を忘れて盛り上がります。日が落ちると山車や屋台はライトアップされ、さらにヒートアップ。夜遅くまで見物客を楽しませてくれます。いつまでも続く祭りの一夜をぜひお楽しみください。

運気上昇のまち 成田

成田市　http://www.city.narita.chiba.jp
（一社）成田市観光協会 http://www.nrtk.jp

成田に関しては、「成田市×歌舞伎」ウェブサイトもご覧ください！

成田市×歌舞伎

あした広島へ。

VERY SHORT TRIP!

すっかりあたたかくなった風に、旅ごころがうずき出す。「どこか行きたい！」思い立ったら、気持ちのままに出掛けてしまいましょう。昔と違って、広島はとても近い場所。飛行機で約1時間40分！都心から郊外へ行くのと同じような感覚で、日帰り弾丸ツアーの選択肢だって生まれます。本当はゆっくり見てほしい場所ではありますが、日帰りでもこんなに満喫できる！編集部おすすめ、旅のモデルコースをたどってみます。

一歩踏み出せば、一日はこんなに楽しくなる。

9:30 成田空港発

朝の空港。これから旅をする。しかも、日帰りで！そう思うだけで、優雅な気分が漂います。LCC利用が便利になった第3ターミナルは、陸上トラックをモチーフにした道案内もたのしいポイント。搭乗チェックインは出発の45分前まで。

11:10 広島空港着

機内では「カープ女子カツ」をはじめとした、広島気分を高めてくれる機内販売や、晴天時には富士山のアナウンス、座ったままできる体操の案内など、Spring Japanならではのおもてなしも。そんなリラックスした雰囲気で到着した広島空港にもまた、ゆったりとした時間が流れていました。

12:20 JR広島駅

いよいよ広島の中心地へイン！そろそろ、お腹もすく頃合いです。ここはもちろん、名物を食べるしかないでしょう！『駅前ひろば』のなかでも異彩を放つ『電光石火』へ。

空港リムジンバスに揺られて約45分。
これを食べなきゃ始まらない！
レトロな雰囲気漂うお好み焼き街へ。

ふんわり卵で、やさしさを包んで目の前に。ライブ感満載！情熱のお好み焼き。

絶え間なく漂うおいしい香り、熱気。大きな鉄板をぐるりと囲むカウンター席は迫力満点！生地をぎゅっとヘラで押して水分を蒸発させるのが広島風の定番ですが、こちらでは"ふわふわ感"を追求し、押し付けることなく仕上げます。鉄板から直接ヘラで切り分けて口へ運ぶのが地元風。箸を使わずにぜひチャレンジを！味のアクセントとなるのは"刻んだ青じそ"。さっぱり風味で、隣の席の女性からも「ペロリといけちゃう」の声。店名・メニュー名にはとある秘密も。気さくな店員さんと会話を交わして、探ってみてくださいね。

▲ 電光石火 ¥972

牡蠣のポン酢 ¥722 ▶

13:30

電車・フェリーを乗り継いで宮島へ

電光石火 駅前ひろば店
Tel.082-568-7851
広島県南区松原町10-1 フルフォーカスビル6F
http://okonomiyaki-denko-sekka.com

DenkoSekka
Tel.082-568-7851 http://okonomiyaki-denko-sekka.com
Take a day trip to Hiroshima with easy access from Narita. Okonomiyaki is the most famous Hiroshima soul food! Try it!

从成田出发去広岛来个说走就走的旅行吧。当天来回也是乐趣多多哦。広岛风味的日式煎饼可是一定要尝下呦。在日本可是超级有名呢。

お土産にぴったり！ 見た目に惑わされるな！ そっくり、ビックリ、楽しいスイーツ!!

【人気 No.1】

どこから見ても… たこ焼きでしょ？！

自家製カスタードシューに秘伝のチョコソースを塗り、かつお節・青のり代わりにはそれぞれミルクチョコ・抹茶をトッピング。ああ、これがまさかシュークリームだなんて！ ¥630

【人気 No.2】

お好み焼き？！…じゃないんです！

名物・広島風お好み焼きをスイーツで味わい尽くす！ 生地はスポンジにカスタードクリームをサンドして。広島風の要の「そば」は、なんとマロンクリームで表現! ¥1,600

【おみやげグランプリ受賞】

てのひらに乗る芸術！『てまり寿司』

ふたを開けた瞬間、歓声があがること間違いなし! シャリはレモン餡のわらび餅、全8種のネタは練りきりや羊羹など、創業396年の伝統細工菓子技を凝らした傑作です。 ¥2,000

株式会社 虎屋本舗 本店
Tel.084-954-7455
広島県福山市曙町1-11-18（他10店舗）
http://www.tora-ya.co.jp

▲左 ケーキセット ¥1,000　牡蠣屋のオイル漬け（1瓶）¥1,204 右▶

▲上 牡蠣屋のオイル漬け ¥741

牡蠣祝
Tel.非公開
広島県廿日市市宮島町422
http://www.kakiwai.jp

15:50
旅を締めくくる世界遺産

宮島の旅路もいよいよクライマックス。参道を楽しんだ後、少し陽が傾きだす頃に「厳島神社」へ。1,400年もの歴史を誇る寝殿造りが特長の、廻廊で結ばれた朱塗りの社殿。足を踏み入れた瞬間から、厳かな雰囲気が漂います。海に自らの重さで立つ鳥居は宮島のシンボルともいえ、多くの人々の目を惹き付けてやみません。天気の善し悪し、季節に関わらず、その時々で魅力的な姿をみせてくれる厳島神社。まさに日本が世界に誇る、一度は訪れたい場所です。

厳島神社
広島県廿日市市
宮島町1-1

大満足!!
シカに挨拶して、さあ帰ろう。

16:40 宮島桟橋→
17:30 JR広島駅
17:45 JR広島駅リムジンバス

19:30 広島空港→
20:50 成田空港

ああ、楽しかった！

まずは表参道商店街をぶらり。 お土産も早めに物色。

14:20 宮島到着！

▲ 左から、チョコもみじ（コーティング）/チーズクリームもみじ/藻塩もみじ/みかんもみじ/レモンもみじ（1個）¥79 ～

◀ 高舞台〈白あんのチョコレートケーキ〉（ハーフサイズ）¥1,204

▲ 秀でる山〈つぶあんのクグロフ〉（ハーフサイズ12cm）¥1,111

店内では焼きたて フワフワのもみじ饅頭も！

表参道商店街すぐの所に位置する『やまだ屋』。入口左手では、手焼きのもみじ饅頭が食べられます！もみじの筋部分はサックリ、生地はふわっとアツアツ。オリジナルのあんは、あずきの皮を丁寧に取り除き、豆の中身だけを使用することで舌触りなめらか。ほかに、レモンもみじやチーズクリームもみじなど、種類も豊富！1つから選んで買えるのもうれしいところ。

「高舞台」に「秀でる山」。こちらはそれぞれ厳島神社にある場所や宮島の弥山をイメージした商品で、パッケージも可愛らしくギフトにぴったり。個包装もあるので、帰りの飛行機でのおやつにいかがでしょう。

やまだ屋
Tel.0829-44-0511
広島県廿日市市宮島町835-1
http://momiji-yamadaya.co.jp

14:50
隠れ家カフェでまったり。

にぎやかな観光地を抜けて、 石段を昇る。 ここでしか出会えない場所。

たどり着いたら、それだけでホッ。『牡蠣祝』は、日帰り旅の忙しなさを一瞬にしてリセットしてくれる場所。一面を五重塔や海を借景とした窓辺で、選び抜かれた家具や食器に惚れ惚れしながら思い思いの時間が過ごせます。牡蠣に対して人並み以上の情熱を燃やす店主特製「牡蠣屋のオイル漬け」は、手間を惜しまない牡蠣職人の手で育まれた、加熱してもほとんど縮まない濃厚な牡蠣を厳選。むっちりとした身はチーズを思わせる芳醇さで、本物の贅沢を味わったような気持ちに。ワインが進んで止まりません。ハンドドリップ珈琲と手作りケーキは甘味と苦味のバランスがちょうどよく、供されるうつわにも温もりが感じられます。味にも空間にも妥協なし。巷のオシャレカフェとは一線を画す、宮島の土地と牡蠣を人一倍愛するお店でした。

Itsukushima Shrine
A registered World Heritage Site “Itsukushima Shrine” has more than 1,400 Years of history.
Many visitors from all around the world continue to visit for the beautiful Itsukushima with elegance of the Heian era.

宮岛最有名的可就是有1400年历史列为世界遗产的“严岛神社”了。
超美的景致，可所谓是人气爆棚啊。

Yamada-ya (Momiji manjyu) Tel.0829-44-0511 http://momiji-yamadaya.co.jp
KAKIWAI (Café) Tel.Unpublicized http://www.kakiwai.jp
Take the ferry (10minutes) to Miyajima Island from Hiroshima.
For souvenir, well-known Momiji manju (a shaped maple leaves bun with a bean-jam filling),
Your brilliant time at café space with cake and coffee, KAKIYA KAIWAI all products are Created Miyajima.

坐着渡轮去宫岛，逛着特色咖吧，尝着特产“枫叶馒头”，悠哉悠哉。

うつわは、恋物語。

～佐賀でみつけた、お気に入り。～

手にすれば、
夏が待ち遠しくなる。

透かしホタルビアグラス
￥8,000

透かし蝶ビアグラス
￥9,000

透かし月兎ビアグラス
￥9,000

うつわが与えてくれるもの。それは、ワクワクする気持ち。恋と呼べば大げさかもしれませんが、近いものがあるような。製法や歴史など、むずかしいことは少しずつ学んでいくとして、まずはそのひとつひとつに眠る物語を想像することから始めませんか。選ぶ過程で迷ってしまったなら、普段の暮らしを思い描いてみると良いかもしれません。きっと、自分らしい「ひとめぼれ」が訪れるはず。今回は、焼き物の街・佐賀より、ふだんの暮らしにも合わせやすく、むずかしくない、うつわの数々をご紹介します。

「このうつわにビールを注いで、お風呂上がりにのんびりと…」。これからの季節への想像をかきたててくれるのが『**畑萬陶苑**』の「**透かしビアグラス**」。上品さが際立つ白さは、光が透けるように開発された特殊な陶土を使っているため。光にかざすと模様が浮き出る部分は、手仕事で厚さ1mmまで薄く彫られているんです。そのため、たとえば「**透かしホタルビアグラス**」なら、ビールを注ぐと色が透け、ホタルのお尻が光っているようにも。職人技をきかせた遊び心に惚れ惚れしてしまいます。グラスは冷蔵庫で冷やすと、ビールがよりクリーミーな泡立ちに。グーッと喉に流し込めば、それはもう至福の瞬間です。

有限会社 畑萬陶苑
Tel.0955-23-2784
佐賀県伊万里市大川内町乙1820
http://hataman.jp

どこか懐かしくて、
すごく親しみやすい。

KOMON 豆皿
各 ￥600

パッとみたときに「かわいい！」と思ったり、「こういうの、好きだなあ」と感じたり。『**KIHARA**』の「**KOMON**」シリーズには、気持ちを呼び覚ます力があるように思えます。波千鳥や結び桜、松竹梅など縁起の良いモチーフは、古来より伝わる日本の伝統模様をアレンジしたもの。持っているだけで幸せをはこんでくれそうで、6月のジューンブライドシーズンにもぴったりのアイテムです。このほかにも、『**KIHARA**』では、"人"、"技"、"モノ"それぞれの視点から"つなぐ"ことをテーマに、有田・波佐見の伝統を活かし、新しくモダンなアイテムを世に送り届けています。

今年3月にリニューアルされた有田町にあるショールーム兼直売店でも、たくさんのアイテムに触れることができます。落ち着いた雰囲気でKIHARAブランドを体感できる空間で、ピンとくるものをまずはひとつ見つけてみて。一気に揃えるのではなく、少しずつ揃えるたのしみを残しておくのもオツなものです。

株式会社キハラ
Tel.0955-43-2325
佐賀県西松浦郡有田町赤坂丙2351-169
有田焼卸団地内
http://www.e-kihara.co.jp

KIHARA
Tel.0955-43-2325 http://www.e-kihara.co.jp
The KOMON series was modern, and arranged by Japanese tradition pattern. Visit Show room at Arita and see more.

这里展示的是日式传统风格融合现代风格的特别系列。
在有田的展示店里可以观赏到更多的作品哦。

Hatamantoen
Tel.0955-23-2784 http://hataman.jp
Saga Prefecture is a region famous for producing ceramics and porcelain.
A color is transparent when this openwork beer glass pours beer. It is pleased for a souvenir very beautifully.

佐贺可是有名的瓷烧产地。用此雕花瓷杯倒上满满一杯啤酒，那真是玲珑通透，越发的晶莹诱人。

「ただ、好き」で、充分。

～佐賀でみつけた、お気に入り。～

うつわでお花見。
初めて出会う桜色。

JAPAN CHERRY
銘々皿 波鶴 ￥4,300

ARITA PORCELAIN LAB
Tel.0955-43-2221
佐賀県西松浦郡有田町上幸平1-11-3
http://aritaporcelainlab.com

四季のある日本では、小さな世界に季節を表現する文化が発達してきました。代表的な和菓子のほか、季節になぞらえた恋の歌を詠むこともありました。うつわの世界でも、同様の試みがなされています。

『アリタポーセリンラボ』の**「JAPAN CHERRY」**シリーズは、うつわに桜を閉じ込めた風流なアイテム。デザインは古来より伝わる有田焼の伝統絵柄・吉祥文様を用い、配色を変えることでモダンに表現。うつわを彩るパールピンクは、濃いピンクで八重桜、薄いピンクで染井吉野をイメージしたもので、数えきれないほどの試作を繰り返して進化させたオリジナルの赤絵具を、熟練の職人がひとつひとつ刷毛で塗ることで実現した貴重なカラー。佇まいからして桜のように、凛とした輝きを放ちます。桜の季節真っ盛りの時期はもちろんのこと、雨続きで少しゆううつな気分になりそうな日にも、そっと手を添えて眺めればこころを和ませてくれそうです。

JAPAN CHERRY
小鉢、小飯碗・ヤエ
￥3,000

JAPAN CHERRY
（右）ベストルタンブラー・ヤエ
￥2,000
（左）ロックカップ・ヤエ
￥3,000

モノトーンカフェプレート
（ホワイト）￥1,800

特別なひとつより、
毎日のひとつに
なってほしい。

モノトーンカフェプレート
（ブラック）￥1,800

蓋付ネスティングボウル（小）￥1,000（中）￥1,200（大）￥1,500

ギャラリー一番館
Tel.0955-73-0007
佐賀県唐津市呉服町1807
http://www.1bankan.com

かたち、色、手ざわり、おもさ、光の反射具合。あらゆる切り口からみてみると、うつわのもつ"性格"が浮き上がってくるから不思議です。なんだか相性が良さそうだわ、と感じた時、人はうつわに恋をします。そんなうつわとの出会いの場を提供しているのが、『**ギャラリー一番館**』。地元、唐津焼・有田焼を中心とした作品を展示販売しています。本物を見極める確かな審美眼をもつ一番館が有田窯元との共同制作で生んだ**「用シリーズ」**は、職人の技術とアイデアの詰まった作品群。現代のくらしに寄り添うデザイン、使いやすさが実現され、電子レンジや食器洗浄機も使用可能というのも気負いなくたのしめてうれしいところ。

うつわは、しまい込むのではなく使い込んでこそ、ともいわれます。ハードルが高いと思われがちなうつわの世界ですが、「素敵！」とひとめぼれした瞬間の気持ちを大切に、深く、ゆったりとお付き合いしたいものです。

毎年恒例のゴールデンウィークイベント『有田陶器市』『唐津やきもん祭り』は、うつわに出会う大チャンス！ 今年は4月29日（金・祝）～5月5日（木・祝）に実施。初心者から上級者まで皆一様にたのしめるため、今年を逃してしまったとしても覚えておきたいイベントですよ。

焼き物好きなら、
こちらもお見逃しなく！

伊万里焼饅頭

伊万里焼にも多く用いられる、意図的にひびを生じさせる技法「ひび焼き」を表現したお菓子。ほかほかの黄身餡がカステラ饅頭の生地で包まれ、甘さは控えめ。お気に入りの菓子器にのせてめしあがれ。

1個 ￥100～

伊万里焼饅頭本舗エトワール・ホリエ（本店）
Tel.0955-23-1515
佐賀県伊万里市伊万里町甲585番地
http://www.etoile-horie.com

---

galley Ichibankan
Tel.0955-73-0007 http://www.1bankan.com
The series of the simple caliber is easy to daily use.
Even a microwave oven and a dishwasher are usable. Enjoy the good container of Saga willingly.

日用的简洁系列，即使用洗碗机也无损伤喔，轻易也能享受佐贺优品瓷烧。

ARITA PORCELAIN LAB
Tel.0955-43-2221 http://aritaporcelainlab.com
Express a Japanese spring pastime that gives poetic charm, the color of the cherry blossom tree with original red paint.
The well-experienced craftsman paints by a brush one by one, and finishes it.

日本匠师每笔精细绘制的精工之作。
春色如诗般的绚烂之樱。

※掲載の価格は全て税込価格です。

珈琲館 伯爵邸
Tel.048-644-3998
埼玉県さいたま市大宮区吉町1-46
24時間営業／年中無休

大声で言いたい。バスはこんなに快適だ！

成田空港から大宮へ行くってなると、電車でもいいんですよ。いいんですけれどね、乗り換えも多いし座れる保証はない。ところがバスだと、乗り込んでしまえば後はお任せ。周りの迷惑にならない程度の飲酒もOKだし、ぐっと熟睡しても乗り過ごす心配がない。移動から旅を楽しむなら、断然京成バスがおすすめなんですよ！

大宮の南国系オアシス伯爵邸。

（さて、京成バスをしっかり宣伝したところで…）今宵は以前から気になっていた『伯爵邸』へ。…ん？裏通りなのに満席じゃないか！これは期待できそうだ。店内には石膏でできた銅像がそこかしこに…なぜだろう。落ち着く。メニューには沖縄料理?!もはや謎が多すぎるが、さっそく噂のヤツを注文しよう。「大宮ナポリタン、トッピング全部のせで」。

〝お待たせいたしましたー〟。な、何だコレは!!子供の頃に夢みたヤツ！直径30㎝、高さ15㎝のてんこ盛り！おい、ナポリタンはどこだ？トッピングに隠れて見えないとは…。攻め過ぎだろう！早速、一口。う、うまい！〝なかなかウマいでしょ？〟この風貌…大宮のゴッドファーザーか?!いや、ここの社長だ！大宮ナポリタン秘話を尋ねると〝単純よお～。氷川神社の赤と、大宮アルディージャのオレンジから取ってね、作ったの〟。独特のなまり。沖縄出身らしい。どうりでメニューにも沖縄料理が並ぶワケだ。するとおもむろに腰掛け、昔話を始めた社長。話が止まらないぞ…。間違いない！この面倒見の良い人柄が、40年以上愛される秘密なのだ。よし、俺も愛される乗務員目指して明日も頑張るぞ！

Keisei Bus
京成バス 検索

成田空港⇔さいたま新都心駅・大宮駅
1日往復26便 直行約120分 ￥2,800

京成高速バス、各地へ運行中！ 例えば…

東京駅・銀座 1日往復113便 ￥1,000 約70分

吉祥寺駅
1日往復24便 ￥3,100 約95分

千葉・幕張方面
1日往復53便 ￥900～ 約40分～

たまプラーザ駅・新百合ヶ丘駅
1日往復42便 ￥2,900～ 約105分～

本厚木駅
1日往復13便 ￥3,600 約140分

成田空港に着いたら京成バス乗車券販売カウンターへ！

京成グループ高速バスご利用上の注意●当路線は座席定員制のため、立席はお受けできかねます。満席の場合はご乗車できませんので、予めご了承ください。●途中の道路渋滞等により予定通り運行できない場合がございますので、余裕を持ってご利用ください。延滞等により発生した損害等については、運行会社はその責は一切負いかねますので、予めご了承ください。●バスにはトランクルームを設けておりますが、お預かりできる手荷物は原則としてお一人様につきスーツケース1つ程度までとさせていただきます。それ以上の手荷物は予め宅配便等をご利用くださいますようお願いいたします。●荷物等による座席の専有は固くお断りいたします。網棚・足元・トランク等に収納してください。運行会社に重大な過失がある場合を除き、お預かりした手荷物の紛失・盗難・破損等につきましてはその責は負いかねますので予めご了承ください。●混雑状況によっては、補助席でのご案内となる場合がございますので、予めご了承ください。●シートベルトの着用をお願いいたします。座席のシートベルト（一部シートベルト未装備の補助席を除く）着用が義務化されています。安全運行には十分注意いたしますが、乗車中はシートベルトの着用をお願いします。なお、バスはチャイルドシートの使用義務を免除されています。当社ではチャイルドシートを用意しておりませんのでご了承ください。

【おまけ】大宮イベント情報！

全国各地のビールがずらり！
圧巻の会場！

フードも本格派！
ビールが進む！

全国各地のブルワリーが集結！ 最大級のクラフトビールイベント！

北海道から沖縄、そして海外も！75店舗が出店し、300種類以上のクラフトビールがラインナップ。飲み比べセットや限定ビールも多数登場！ビールによく合うおつまみも充実しています。ビール好きにはたまらない！仲間を誘ってお出かけを！

けやきひろば春のビール祭り2016 さいたま新都心けやきひろば
5/11（水）～15（日）11時～21時 入場無料
＊11（水）16時～21時／15（日）11時～20時 http://www.beerkeyaki.jp

Keisei Bus http://www.keiseibus.co.jp/
The expressway bus are available to the metropolitan area from Narita Airport.
The bus direct to your destination even if you don't know the transfer.

您可以利用成田空港的高速大巴，直达首都圈的各个目的地，免除电车的换乘烦恼哦。

KISEI GROUP

京成バス乗務員の「穴場食堂」

Coffee house Hakushaku Tei Tel.048-644-3998 (24 hours 365 days open)
The name of "Earl's house" is a restaurant loved more than 40 years at Omiya station of Saitama prefecture. You are surely surprised for "Omiya Neapolitans" dish!

在埼玉县的大宫站，您可以享受到由40年老店"伯爵邸"所特制的"大宫意面"，此中美味无人可挡啊。

Spring Japanからのお知らせ

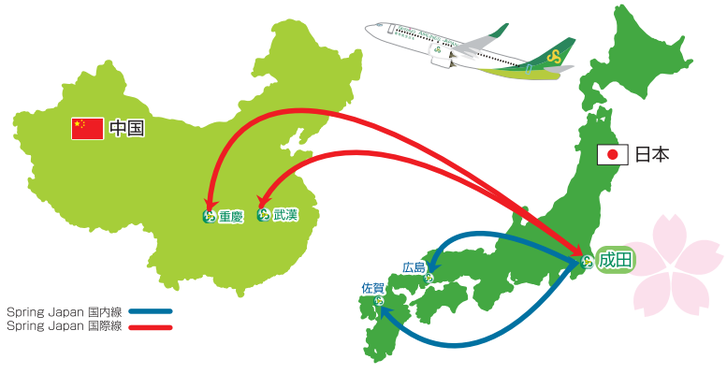
重慶のご紹介!!

【洪崖洞(ホンヤー・トン)】

ビジネス街の高層ビルが立ち並ぶ中に、ちょっと異色な雰囲気の建物が…。2006年に「巴渝」という高床式の様式で作られたリバーサイドにあるこのビルには、ホテル、レストラン、劇場等があるショッピングモール！夜はライトアップされ、とても綺麗で、観光名所となっています。

【重慶の料理】

からっと揚げた川魚をたっぷりのたれに付けて、中はふわふわ、外はサクサク！四川料理は、辛いイメージですが、辛くない、日本人の口にもあった美味しい料理もたくさんあります。重慶に行ったら、是非、美味しい中華料理をお召し上がり下さい。



国際線

2016.3.27 (日) ～2016.10.29 (土)

成田 NRT ⇔ 武漢 WUH

Narita 成田 → 武漢 Wuhan			
便名	出発時刻	到着時刻	運航日
IJ1011	09:40	12:55	水・日
IJ1011	08:40	11:55	土

Wuhan 武漢 → 成田 Narita			
便名	出発時刻	到着時刻	運航日
IJ1012	15:30	20:10	水・土・日

成田 NRT ⇔ 重慶 CKG

Narita 成田 → 重慶 Chongqing			
便名	出発時刻	到着時刻	運航日
IJ1021	10:00	14:15	月・火・木・金

Chongqing 重慶 → 成田 Narita			
便名	出発時刻	到着時刻	運航日
IJ1022	15:15	20:45	月・火・木・金

国内線

成田⇔広島 1日2便

成田⇔佐賀 1日1便（金・土・日は2便！）

国内線のスケジュールはホームページ等でご確認下さい。 URL：www.springairlines.com/jp

Spring Japanコールセンター Tel.0570-666-118【ナビダイヤル】9：00～21：00（年中無休）

国際線機内食のご紹介

白飯付

桜 SAKURA
¥2,300(税込)

小春 KOHARU
¥2,300(税込)

Spring Japan
キャラクター
秋之丞

2月13日（土）に成田から武漢へ、翌2月14日（日）には成田から重慶への国際線が就航いたしました。それぞれ片道3時間半、4時間以上のフライト時間となることから、機内食をサービスしています。機内のシートポケットに入っているBISTRO SPRINGからお選びいただけますが、それ以外に予約注文出来る和食のお弁当があります。出発の72時間前までに予約するSpring Japanがお薦めするお弁当2種です。

『桜 SAKURA』 一口づつ小分けされた容器に入った、お肉、紅鮭、野菜、と温めた白飯をご一緒にどうぞ。

『小春 KOHARU』 ホタテ、お肉、色とりどりの野菜、香の物と温めた炊込みご飯をご一緒にどうぞ。

どちらも素材の旨みが活きるよう、日本食の基本である、出汁を使用し、一つ一つ丁寧に仕上げました。春を感じる、この時期限定の日本食の繊細な味をお楽しみくださいませ。

Spring Japan http://jp.ch.com/

Operate 3 times a week to Wuhan, 4 times a week to Chongqing from Narita by Spring Japan.
You may order the Special Japanese Bento (two kinds available) box through our HP.

每周3天往返成田与武汉，每周4天往返成田与重庆的航班上除了各种特色餐食可供选择外，还有特制的日式便当可供预定哦，敬请一试。

「安全」を確保する使命。

気付いたリスクは直ぐ改善

――安全推進室

『安全』は世界中の航空会社に共通した最重要かつ最優先の使命です。

私たち航空会社は、ひとりとりの仕事全てが安全に係わっています。確認、情報の共有と何かあった時のスピーディーな対応は、もっとも重要です。

この『安全』を確保するため、安全推進、内部安全監査、航空保安などの機能を担当しているのが安全推進室です。

安全推進室は会社の安全に関わる品質を総体的に管理します。しかし、人は誰でもミスを犯します。いつも通りやっているつもりでも、一瞬の心のスキで小さなミスを起こしてしまいます。こういったミスを未然に防ぐ為、日頃から、日常業務の慣れによる"気の緩み"、忙しさによる"注意力の欠如"などがないか自問自答して過ごさなければいけません。

それを踏まえて、安全推進に関する仕組みの立案、実行、教育、啓蒙活動、監督官庁である国土交通省航空局との調整を主な業務にしています。

また、会社の仕組みや業務が国際基準、航空法、社内規程などの安全基準を満足しているか、安全を実現するための私たちの行動指針である『3本の矢』(①基本動作の励行、②確認行為の徹底、③安全姿勢の確立)が実践されているかを確認して、『安全や品質の向上』に努めています。

One for all
SPRING JAPANを支える人達

One of Spring Japan department, "Safety Promotion & Audit And Security Office"
Take an immediate action for the risk and support the safety flight.

春秋航空日本以安全第一为前提，我公司专门设有 安全推进室，每天竭尽所能的为您提供安全、安心的运行保障。